

OPERATION MANUAL

MODEL:

- * Write down the model name.
- * Bitte schreiben Sie den Modellnamen auf.
- * Veuillez écrire le nom du modèle.
- * Anote el nombre de modelo.
- * Annotare il nome del modello.
- * Καταγράψτε το όνομα μοντέλου.
- * Registe o nome de modelo.
- * Запишите название модели.
- * Lütfen model adını not ediniz.



PART No. 9383813139-01

OPERATION MANUAL AIR CONDITIONER (Duct type)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG KLIMAANLAGE (Für Luftkanalsysteme)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI CLIMATISEUR (Type conduit)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO ACONDICIONADOR DE AIRE (Tipo ducto)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI CONDIZIONATORE D'ARIA (Tipo di condotto)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare il futuro.

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (Τύπος αγωγού)

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO AR CONDICIONADO (Tipo conduta)

Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (Канального типа)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Русский

KULLANIM KILAVUZU KLİMA (Kanal tipi)

Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe

Inhalt

1. SICHERHEITSHINWEISE.....	1
2. GRUNDOPERATIONEN	2
3. LUFTSTROM-EINSTELLUNGEN	3
3.1. Lüftergeschwindigkeit-Einstellung	3
4. TIMER-BETRIEB	3
4.1. On-Timer oder Off-Timer	3
4.2. Wochen-Timer	3
4.3. Programm-Timer	3
4.4. Sleep-Timer	3
4.5. Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen)	4
5. ENERGIESPARBETRIEB	4
5.1. Sparsamer Betrieb	4
5.2. Lüftersteuerung zum Energiesparen	4
6. ANDERE BETRIEBSARTEN.....	4
6.1. 10 °C Heizbetrieb	4
7. REINIGUNG UND PFLEGE	4
8. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	5
9. OPTIONALE TEILE	5
9.1. Fernbedienung	5
9.2. Mehrere Fernbedienungen.....	5
9.3. Gruppensteuerung	5
9.4. Multi-Teilung Klimaanlage	6
9.5. Gleichzeitiger Betrieb der Multi-Teilung- Klimaanlage	6
10. FEHLERBEHEBUNG	6

1. SICHERHEITSHINWEISE

Um persönliche Verletzungen oder Schäden an Eigentum zu vermeiden, lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden und achten Sie auf die Einhaltung folgender Sicherheitsmaßnahmen.

Fehlbedienung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Verletzungen oder Schäden führen, von denen die Schwere wie folgt eingestuft wird:

 WARNUNG	
Dieses Symbol warnt vor Tod oder schweren Verletzungen.	
 VORSICHT	
Dieses Symbol warnt vor Verletzungen oder Schäden an Eigentum.	
	Diese Markierung bezeichnet eine Aktion, die VERBOTEN ist.
	Diese Markierung bezeichnet eine Aktion, die OBLIGATORISCH ist.

Erklärung der auf dem Innengerät oder dem Außengerät angezeigten Symbole.

WARNUNG	
	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel ausläuft und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.

	VORSICHT Dieses Symbol zeigt, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden sollte.
	VORSICHT Dieses Symbol zeigt, dass Wartungspersonal dieses Produkt mit Bezugnahme auf die Installationsanleitung sollte.
	VORSICHT Dieses Symbol zeigt, dass Informationen, wie die Bedienungsanleitung oder Installationsanleitung, zur Verfügung stehen.

 WARNUNG																					
	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als X m² installiert, betrieben und gelagert werden. 																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Menge der Kältemittelfüllung M (kg)</th> <th>Minimale Raumfläche X (m²)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>M ≤ 1,22</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>1,22 < M ≤ 1,23</td> <td>1,45</td> </tr> <tr> <td>1,23 < M ≤ 1,50</td> <td>2,15</td> </tr> <tr> <td>1,50 < M ≤ 1,75</td> <td>2,92</td> </tr> <tr> <td>1,75 < M ≤ 2,0</td> <td>3,82</td> </tr> <tr> <td>2,0 < M ≤ 2,5</td> <td>5,96</td> </tr> <tr> <td>2,5 < M ≤ 3,0</td> <td>8,59</td> </tr> <tr> <td>3,0 < M ≤ 3,5</td> <td>11,68</td> </tr> <tr> <td>3,5 < M ≤ 4,0</td> <td>15,26</td> </tr> </tbody> </table>	Menge der Kältemittelfüllung M (kg)	Minimale Raumfläche X (m ²)	M ≤ 1,22	-	1,22 < M ≤ 1,23	1,45	1,23 < M ≤ 1,50	2,15	1,50 < M ≤ 1,75	2,92	1,75 < M ≤ 2,0	3,82	2,0 < M ≤ 2,5	5,96	2,5 < M ≤ 3,0	8,59	3,0 < M ≤ 3,5	11,68	3,5 < M ≤ 4,0	15,26	(IEC 60335-2-40)
Menge der Kältemittelfüllung M (kg)	Minimale Raumfläche X (m ²)																				
M ≤ 1,22	-																				
1,22 < M ≤ 1,23	1,45																				
1,23 < M ≤ 1,50	2,15																				
1,50 < M ≤ 1,75	2,92																				
1,75 < M ≤ 2,0	3,82																				
2,0 < M ≤ 2,5	5,96																				
2,5 < M ≤ 3,0	8,59																				
3,0 < M ≤ 3,5	11,68																				
3,5 < M ≤ 4,0	15,26																				
	<ul style="list-style-type: none"> Dieses Produkt enthält keine durch den Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich zur Installation, bei Reparaturen oder Standortwechsel dieses Produkts immer an autorisiertes Fachpersonal. Unsachgemäße Installation oder Handhabung verursacht Lecks, elektrischen Schlag oder Feuer. Im Falle einer Fehlfunktion, wie beispielsweise Brandgeruch, sofort den Betrieb der Klimaanlage und jegliche Stromversorgung unterbrechen, durch Abschalten der elektrischen Schutzschalter oder Ziehen des Netzsteckers. Dann wenden Sie sich an autorisiertes Fachpersonal. Achten Sie darauf, nicht das Stromversorgungskabel zu beschädigen. Wenn es beschädigt ist, sollte es nur vom autorisierten Servicepersonal ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden. Bei Verdacht auf Kältemittelaustritt sind alle offenen Flammen zu entfernen oder zu löschen und autorisiertes Servicepersonal zu rufen. Im Falle eines Gewitters oder vorherige Anzeichen eines Blitzschlag, schalten Sie die Klimaanlage über die Fernbedienung aus und unterlassen Sie das Berühren des Produkts oder der Stromquelle, um alle elektrischen Gefahren zu verhindern. 																				

! WARNUNG

- ! • Dieses Produkt ist in einem Raum ohne ständig betriebene Zündquellen zu lagern (z. B. offene Flammen, ein Betriebsgasgerät oder ein elektrisches Betriebsgerät).
 - Dieses Produkt muss an einem gut gelüfteten Ort gelagert werden.
 - Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
 - Dieses Produkt ist so zu lagern, dass keine mechanischen Schäden auftreten.
 - Die Entsorgung des Produkts muss ordnungsgemäß gemäß den nationalen oder regionalen Bestimmungen erfolgen.
 - Dieses Produkt darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Produkts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Produkt spielen.
 - Sichere Entsorgung des Verpackungsmaterials. Zerreißen und entsorgen Sie die Kunststoff-Verpackungstüten so, dass Kinder nicht mit ihnen spielen können. Es besteht die Gefahr des Erstickens, wenn Kinder mit den Original-Plastikbeuteln spielen.
- ⊘ • Bewegen Sie dieses Produkt nicht, indem Sie die Rohre der Inneneinheit festhalten. (Die Belastung der Rohrverbindungen kann dazu führen, dass brennbares Gas während des Betriebs ausläuft).
 - Installieren Sie das Gerät nicht in einem Bereich, der mit Mineralöl gefüllt ist, z. B. in einer Fabrik oder in einem Bereich, in dem viel Öl oder Dampf verspritzt ist, z. B. in einer Küche.
 - Starten oder stoppen Sie den Betrieb dieses Produkts nicht, indem Sie den Schutzschalter ein- oder ausschalten.
 - Verwenden Sie keine brennbaren Gase in Nähe dieses Produkts.
 - Setzen Sie sich nicht mehrere Stunden lang dem direkten Kühlluftstrom aus.
 - Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in den Auslass, Frontabdeckung oder Einlassgitter.
 - Nicht mit nassen Händen betreiben.
 - Verwenden Sie keine anderen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder um dieses Produkt zu reinigen, außer den in dieser Anleitung angegebenen.
 - Nicht durchbohren oder verbrennen.

! VORSICHT

- ! • Für gelegentliche Belüftung während des Gebrauchs sorgen.
 - ! • Stellen Sie sicher, dass elektronische Geräte mindestens 1 Meter (40 Zoll) entfernt vom Produkt sind.
 - Trennen Sie die gesamte Stromversorgung, wenn dieses Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
 - Nach einem langen Gebrauchszeitraum achten Sie darauf, die Montage des Innengeräts zu überprüfen, um sicher zu gehen, dass es nicht herunterfällt.
 - Die Luftstromrichtung und die Raumtemperatur sollte sorgfältig geprüft werden, wenn Sie dieses Produkt in einem Raum mit Kleinkindern, Kindern, älteren oder kranken Menschen nutzen.
 - Halten Sie die Umgebung des Außengeräts sauber und aufgeräumt und stellen Sie keine Gegenstände darauf. Gegenstände, die von den Auslassöffnungen blockiert werden oder eindringen, können zu Fehlfunktionen des Produkts führen.
- ⊘ • Richten Sie den Luftstrom nicht auf offene Feuerstellen oder Heizgeräte.
 - Einlassgitter und Auslassanschluss dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden.
 - Üben Sie keinen starken Druck auf die Lamellen des Radiators aus.
 - Klettern Sie nicht darauf, stellen Sie keine Objekte darauf oder hängen Sie keine Objekte an diesen Artikel.

! VORSICHT

- ⊘ • Stellen Sie keine anderen elektrischen Produkte oder Haushaltsgegenstände unter dieses Produkt. Von diesem Produkt herunter tropfendes Kondenswasser könnte sie nass werden lassen und kann Schäden oder Fehlfunktionen Ihrer Gegenstände verursachen.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht direkt Wasser aus.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die Konservierung von Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren, Präzisionsgeräten, Kunstwerken oder anderen Objekten. Dies kann zu Qualitätsverschlechterung dieser Artikel führen.
- Setzen Sie Tiere oder Pflanzen nicht dem direkten Luftstrom aus.
- Trinken Sie nicht das abgelassene Wasser der Klimaanlage.
- Nicht am Stromversorgungskabel ziehen.
- Berühren Sie bei der Wartung des Geräts nicht die Aluminiumrippen des Wärmetauschers, der in diesem Produkt eingebaut ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sich nicht auf instabile Stufen bei der Bedienung und Reinigung dieses Produkts. Es kann umkippen und Verletzungen verursachen.

2. GRUNDOPERATIONEN

HINWEIS: Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

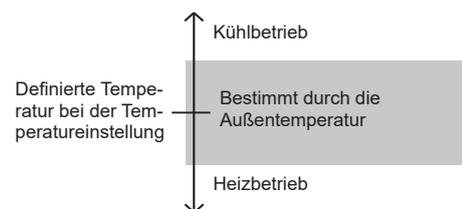
Die Betriebsart und der Temperatureinstellbereich sind in der folgenden Tabelle dargestellt.

Betriebsmodus	Temperatur-Einstellbereich
Auto	18,0 - 30,0 °C
Kühlen	18,0 - 30,0 °C
Trocknen	18,0 - 30,0 °C
Lüfter	Sie können die Temperatur nicht einstellen.
Heizen	16,0 - 30,0 °C

■ Auto-Modus

Die Klimaanlage wählt den geeigneten Betriebsmodus (Kühlen oder Heizen) entsprechend der aktuellen Temperatur Ihres Raums.

Raumtemperatur	Betrieb
Höher als die Einstelltemperatur	Kühlen
Nah an der eingestellten Temperatur	Bestimmt durch die Außentemperatur
Niedriger als die eingestellte Temperatur	Heizen



In den folgenden Situationen startet die Klimaanlage den Monitorbetrieb, um den Betriebs-Modus auszuwählen. Im Monitorbetrieb dreht sich der Lüfter mit geringer Drehzahl und stoppt zeitweise.

- Unmittelbar nachdem der Auto-Modus-Betrieb gestartet wurde.
- Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht.

Wenn die Raumtemperatur von der eingestellten Temperatur abweicht, wählt die Klimaanlage erneut den entsprechenden Betriebs-Modus (Kühlen oder Heizen).

Wenn der Auto-Modus-Betrieb nicht Ihren Wünschen entspricht, wählen Sie den Betriebs-Modus manuell aus (Heizen, Kühlen, Trocknen oder Lüfter).

■ Kühlbetrieb

Um Ihren Raum zu kühlen.

HINWEISE:

- Stellen Sie die Temperatur niedriger als die aktuelle Raumtemperatur ein. Andernfalls funktioniert nur der Lüfter.
- Der Lüfter des Innengeräts stoppt möglicherweise gelegentlich wegen der Lüftersteuerung, um Energie zu sparen (siehe Seite 4).

■ Trocknen Betrieb

Verwendens, um Ihren Raum bei gleichzeitiger Entfeuchtung der Luft leicht zu kühlen.

HINWEISE:

- Sie können den Raum nicht heizen.
- Stellen Sie die Temperatur niedriger als die aktuelle Raumtemperatur ein. Andernfalls funktioniert der Betrieb nicht.
- Der Innenlüfter kann mit niedriger Geschwindigkeit laufen und intermittierend anhalten. Dieser Vorgang dient dazu, die Raumfeuchte einzustellen.
- Die Lüftergeschwindigkeit kann manuell geändert werden.

■ Lüfterbetrieb

Zum Bewegen der Luft durch Ihren Raum.

HINWEISE: Sie können die Temperatur nicht einstellen.

■ Heizbetrieb

Um Ihren Raum zu heizen.

HINWEISE:

- Stellen Sie die Temperatur höher als die aktuelle Raumtemperatur ein. Andernfalls funktioniert der Betrieb nicht.
- Zu Beginn des Betriebs stoppt der Lüfter des Innengeräts eine Weile, um das Innengerät zu erwärmen. Nach dieser Zeit schaltet der Lüfter des Innengeräts auf die ausgewählte Lüftergeschwindigkeit.
- Wenn die Raumtemperatur sehr gering ist, kann sich am Außengerät Eis bilden. Dadurch wird dessen Leistung vermindert. Um dieses Eis zu entfernen, geht das Klimagerät von Zeit zu Zeit automatisch in den Entfrostszyklus über. Während des automatischen Abtauvorgangs wird der Heizbetrieb unterbrochen.
- Nach dem Beginn des Heizbetriebs dauert es einige Zeit, bis der Raum wärmer wird.

3. LUFTSTROM-EINSTELLUNGEN

HINWEISE: Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

3.1. Lüftergeschwindigkeit-Einstellung

Die Lüftergeschwindigkeit ändert sich wie folgt.



Wenn Auto ausgewählt wurde, wird die Lüftergeschwindigkeit automatisch auf den Betriebsmodus eingestellt.

- Heizen: Der Lüfter stoppt, wenn die Temperatur der vom Innengerät abgegebenen Luft gering ist.
- Kühlen: Wenn sich die Raumtemperatur dem Wert der eingestellten Temperatur nähert, verringert sich die Lüfterdrehzahl.
- Lüfter: Der Lüfter läuft bei mittlerer Lüfterdrehzahl.

Im Monitorbetrieb dreht sich der Lüfter mit geringer Drehzahl und stoppt zeitweise.

Wenn auf der kabellosen Fernbedienung Leise ausgewählt ist, arbeitet der Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit.

4. TIMER-BETRIEB

HINWEISE:

- Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Bei simultaner Multi-Teilung-Verbindung können Sie die Timervorgänge von der kabellosen Fernbedienung nicht verwenden.

4.1. On-Timer oder Off-Timer

HINWEISE: Je nach Fernbedienung ist diese Funktion möglicherweise nicht verfügbar.

Der On-Timer startet den Betrieb zu Ihrer gewünschten Zeit.

Der Off-Timer stoppt den Betrieb zu Ihrer gewünschten Zeit.

4.2. Wochen-Timer

HINWEISE: Je nach Fernbedienung ist diese Funktion möglicherweise nicht verfügbar.

Mit dem wöchentlichen Timer können Sie Betriebszeitpläne für jeden Wochentag einstellen.

Verwenden Sie die Einstellung Tag aus, um den zeitgesteuerten Betrieb für einen ausgewählten Tag in der kommenden Woche auszuschalten. Da alle Tage zusammen eingestellt werden können, können Sie mit dem wöchentlichen Timer die Timer-Einstellungen für alle Tage wiederholen.

Temperatur-Einstellbereich

Auto, Kühlung, oder Trocken Betrieb:	18,0-30,0 °C * Selbst wenn Sie auf 10 oder 16,0 - 17,5 °C einstellen, läuft die Klimaanlage bei 18,0 °C.
Heizbetrieb:	10 oder 16,0 - 30,0 °C

- Die Betriebsmodi sind die gleichen wie beim letzten Betriebsstopp. Also können Kühlen → Heizen → Kühlen → Heizen Betriebsarten nicht automatisch eingestellt werden.
- Wenn Sie den ON-Timer und OFF-Timer auf die gleiche Zeit einstellen, wird der On-Timer laufen.
- Wenn zwei ON-Timer auf die gleiche Zeit eingestellt sind, wird die Klimaanlage in der Reihenfolge der Programmnummer laufen.
- Sie können den Wochen-Timer und die anderen Timer nicht gleichzeitig verwenden. Wenn Sie den On / Off -Timer, den Programm-Timer oder den Sleep-Timer verwenden, während der Wochen-Timer aktiviert ist, wird der Wochen-Timer deaktiviert. Aktivieren Sie in einem solchen Fall den Wochen-Timer, nachdem die anderen Timer beendet sind.

4.3. Programm-Timer

HINWEISE: Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn die kabellose Fernbedienung verwendet wird.

Der Programm-Timer arbeitet als Kombination aus On-Timer und Off-Timer.

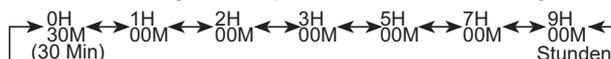
Sie können den Programm-Timer nur innerhalb von 24 Stunden einstellen.

4.4. Sleep-Timer

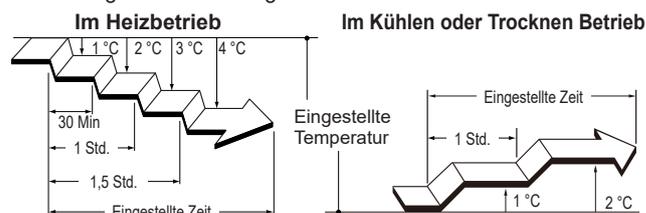
HINWEISE: Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn die kabellose Fernbedienung verwendet wird.

Der Sleep-Timer unterstützt Ihren komfortablen Schlaf, indem Sie den Betrieb der Klimaanlage schrittweise moderieren.

Die Zeiteinstellung des Sleep-Timers ändert sich wie folgt:



Während des Sleep-Timer-Betriebs ändert sich die Einstelltemperatur wie in der folgenden Abbildung.

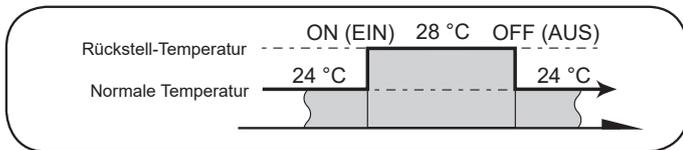


Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Klimaanlage ausgeschaltet.

4.5. Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen)

Der Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen) ändert die Temperatureinstellung für den Tag der Woche.

Der Temperatureinstellungsbereich ist genau der gleiche wie der Bereich des Betriebsmodus.



HINWEISE:

- Der Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen) ändert nur die eingestellte Temperatur, er kann nicht dazu benutzt werden, um den Betrieb der Klimaanlage zu starten oder zu beenden.
- Der Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen) kann für bis zu 2 Zeiten pro Tag eingestellt werden. Es ist jedoch nur 1 Temperatureinstellung möglich.
- Der Temperatur Set-Back Timer (Zurücksetzen) kann zusammen mit den Ein, Aus und Wochen-Timer benutzt werden.

5. ENERGIESPARBETRIEB

HINWEIS: Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

5.1. Sparsamer Betrieb

HINWEIS: Je nach Fernbedienung ist diese Funktion möglicherweise nicht verfügbar.

Spart mehr Strom als andere Betriebsarten, indem die eingestellte Temperatur auf eine moderate Einstellung geändert wird.

Betriebsmodus	Einstellungsdetails
Kühlen / trocknen	Die Raumtemperatur ist einige Grade höher als die eingestellte Temperatur
Heizen	Die Raumtemperatur einige Grade niedriger als die eingestellte Temperatur

HINWEISE:

- In den Betriebsarten Kühlen, Heizen oder Trocknen beträgt die maximale Leistung 70% des gewöhnlichen Betriebs. Wird der Raum im sparsamen Betrieb nicht angemessen gekühlt oder geheizt, stellen Sie zurück auf Normalbetrieb.
- Dieser Betrieb ist nicht möglich während der Temperaturüberwachung im Auto-Modus.
- Bei der Multi-Teilung-Klimaanlage ist der Energiesparbetriebsmodus nur bei eingestelltem Innengerät verfügbar.

5.2. Lüftersteuerung zum Energiesparen

HINWEIS: Je nach Fernbedienung kann diese Einstellung möglicherweise nicht geändert werden.

Wenn die Raumtemperatur im Kühl- oder Trockenbetrieb die eingestellte Temperatur erreicht, wird der Lüfter des Innengeräts intermittierend gedreht, um Strom zu sparen.

Diese Funktion zum Zeitpunkt des Kaufs eingeschaltet.

Informationen zum Deaktivieren dieser Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung, oder indem Sie sich an das autorisierte Servicepersonal wenden.

Selbst wenn die Einstellung deaktiviert wurde, wenn die Lüftergeschwindigkeit im Kühlen oder Trocken-Betrieb auf „Auto“ gestellt wurde, funktioniert diese Funktion immer noch, um die Verbreitung der zirkulierten Feuchtigkeit des Innengeräts zu unterdrücken.

6. ANDERE BETRIEBSARTEN

HINWEIS: Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

6.1. 10 °C Heizbetrieb

HINWEISE:

- Diese Funktion ist nur für die kabellose Fernbedienung verfügbar.
- Beim simultanen Multi-Teilung-Anschluss kann diese Funktion nicht mit der Fernbedienung verwendet werden.

Der 10 °C Heizbetrieb hält die Raumtemperatur auf 10 °C, um zu verhindern, dass die Raumtemperatur zu tief abfällt.

HINWEISE:

- Wenn die Raumtemperatur warm genug ist, wird dieser Vorgang nicht ausgeführt.
- Wenn bei einer Multi-Teilung-Klimaanlage andere Innengeräte zum Heizen verwendet werden, steigt die Temperatur in dem Raum, in dem der 10 °C Heizbetrieb angewendet wird. Bei Verwendung des 10 °C Heizbetriebs empfehlen wir, dass alle Innengeräte unter dem 10 °C Heizbetrieb betrieben werden.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT

- Achten Sie vor dem Reinigen des Innengeräts darauf, dass dieses ausgeschaltet und von jeglicher Stromversorgung getrennt ist.
- Der Lüfter arbeitet mit hoher Geschwindigkeit im Inneren des Geräts und kann zu Verletzungen führen.
- Wenn die Filterreinigung hohe Arbeit erfordert, wenden Sie sich an das professionelle technische Servicepersonal.
- Setzen Sie das Innengerät keinen flüssigen Insektiziden oder Haarsprays aus.
- Stehen Sie nicht auf rutschigen, unebenen oder instabilen Oberflächen, wenn Sie das Gerät warten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Wasser, das heißer als 40 °C ist, starke Scheuermittel oder flüchtige Mittel wie Benzin oder Lösungsmittel.

Reinigen des Luftfilters (optional)

- Entfernen Sie den Staub von den Luftfiltern, indem Sie sie absaugen oder waschen. Lassen Sie die Luftfilter nach dem Waschen an einem vor Sonnenlicht geschützten Bereich gründlich trocknen.
- Staub kann vom Luftfilter entweder mit einem Staubsauger oder durch Waschen des Filters in einer Lösung aus einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser entfernt werden. Wenn Sie den Filter waschen, achten Sie darauf, lassen Sie ihn gründlich an einem schattigen Ort, vor der Neuinstallation trocknen.
- Wenn sich Schmutz im Luftfilter ansammelt, wird der Luftstrom reduziert, wobei die Betriebseffizienz reduziert und Lärm zunimmt.

Nach längerem Nichtgebrauch des Geräts

Wenn Sie dieses Produkt 1 Monat oder länger nicht verwenden, führen Sie den Gebläsemodus für einen halben Tag aus, um die Innenteile gründlich zu trocknen, bevor Sie den normalen Betrieb durchführen.

Zusätzliche Inspektion

Nach längerem Nichtgebrauch kann im Gerät angesammelter Staub auch dann eine verminderte Leistung zur Folge haben, wenn Sie das Gerät wie in der Anleitung beschrieben täglich gewartet oder gereinigt haben.

Für einen solchen Fall wird eine Inspektion des Produkts empfohlen. Weitere Informationen erhalten Sie unter autorisiertes Fachpersonal.

Zurücksetzen der Filteranzeige (Spezialeinstellung)

Diese Funktion lässt sich verwenden, wenn sie während der Installation richtig eingestellt wurde. Wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal, um diese Funktion zu nutzen.

1. Reinigen Sie den Luftfilter, wenn die Filteranzeige erscheint.
2. Setzen Sie nach der Reinigung die Filteranzeige zurück.

* Detaillierte Anweisungen zur Bedienung finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

8. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

■ Inverter

Beim Einschalten arbeitet die Klimaanlage mit maximaler Leistung, um den Raum schnell auf die gewünschte Temperatur zu bringen.

Sobald die Temperatur im Raum die eingestellte Temperatur erreicht, reduziert die Klimaanlage ihre Kapazität und den Energieverbrauch auf die Mindestkapazität und die Eingangsleistung.

■ Heizleistung

Diese Klimaanlage arbeitet nach dem Wärmepumpenprinzip, Wärme wird aus der Außenluft absorbiert und diese Wärme wird zum Innengerät übertragen. Als Ergebnis wird die Betriebsleistung reduziert, wenn die Außenlufttemperatur sinkt.

Wenn Sie das Gefühl, dass die Heizleistung nicht ausreicht, empfehlen wir Ihnen, dieses Klimagerät in Verbindung mit anderen Arten von Wärmeerzeugern zu verwenden.

Wenden Sie sich an Ihren Installateur, um sicherzustellen, dass das Gerät die richtige Größe für den erforderlichen Raum aufweist.

Wärmepumpen-Klimaanlagen heizen Ihren Raum auf, indem Luft durch den gesamten Raum bewegt wird, so dass nach Starten der Klimaanlage etwas Zeit erforderlich ist, bevor der Raum geheizt wird.

■ Automatischer Abtaubetrieb

Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist und die Luftfeuchtigkeit hoch, kann sich während des Heizbetriebs Frost am Außengerät bilden, und die Heizleistung des Produkts könnte sich verringern.

Zum Schutz vor Frost wurde in dieser Klimaanlage eine automatische Abtaufunktion eingebaut.

Wenn sich Eis bildet, wird die Klimaanlage vorübergehend gestoppt und der Abtaukreislauf läuft kurz (Max. 15 Minuten.)

Wenn sich am Außengerät nach dem Heizbetrieb Eis bildet, stoppt das Außengerät automatisch, nachdem es einige Minuten lang in Betrieb war. Dann beginnt der automatische Abtaubetrieb.

Wenn Sie während des automatischen Abtauvorgangs den Heizbetrieb einstellen, wird der automatische Abtauvorgang fortgesetzt. Der Heizbetrieb beginnt nach dem Abtauen. Daher kann es einige Zeit dauern, bis warme Luft abgegeben wird.

■ Heißstart

Das Innengerät verhindert kalte Luftzüge wenn der Heizbetrieb beginnt. Der Innengerätlüfter arbeitet erst, wenn der Wärmetauscher die eingestellte Temperatur erreicht hat.

■ Auto-Neustart-Funktion

Im Falle eines Stromausfalls

Wenn die Stromversorgung der Klimaanlage durch einen Stromausfall unterbrochen wird, startet die Klimaanlage automatisch in dem zuvor ausgewählten Modus, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

■ Fehlfunktionen durch andere elektrische Geräte

Die Benutzung anderer elektrischer Geräte wie einem Elektrorasierer oder die Funktion eines nahe gelegenen Funkwellensenders kann Fehlfunktionen der Klimaanlage verursachen.

Falls eine solche Fehlfunktion auftritt, schalten Sie den Strom einmal aus. Schalten Sie ihn dann wieder ein und setzen Sie den Betrieb mittels Fernbedienung fort.

■ Innengerät-Temperatur und Luftfeuchtigkeitsbereich

Zulässige Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche sind wie folgt:

Innenraumtemperatur	Kühlen / trocken	[°C]	18 bis 32
	Heizen	[°C]	16 bis 30
Innenraumluftfeuchtigkeit		[%]	80 oder weniger *1)

*1) Wenn die Klimaanlage mehrere Stunden lang ununterbrochen verwendet wird, kann Wasser an der Oberfläche kondensieren und abtropfen.

- Wenn das Gerät unter den Bedingungen mit Ausnahme des zulässigen Temperaturbereichs betrieben wird, wird der Betrieb der Klimaanlage möglicherweise angehalten, da die automatische Schutzschaltung arbeitet.
- Je nach Betriebsbedingungen kann der Wärmetauscher einfrieren, was zu Wasserlecks oder anderen Fehlfunktionen führt. (im Kühlen oder Trocknen Betrieb).

■ Wenn die Innen- und Außentemperaturen hoch sind

Wenn während des Heizbetriebs sowohl die Innen- als auch die Außentemperatur hoch sind, stoppt der Lüfter des Außengeräts gelegentlich.

■ Niedrige Umgebungskühlung

Wenn die Außentemperatur sinkt, schalten die Lüfter des Außengeräts auf niedrige Geschwindigkeit um, oder einer der Lüfter stoppt gelegentlich.

■ Weitere Informationen

- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke als Raumkühlung / -trocknung, Raumheizung oder Ventilator.
- Die zulässigen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche des Außengeräts finden Sie in der Installationsanleitung des Außengeräts.
- Im Heizbetrieb kann die Oberseite des Innengeräts warm werden, dies wird jedoch durch die Zirkulation des Kältemittels im Innengerät, auch nach dem Ausschalten, verursacht und ist keine Fehlfunktion.

9. OPTIONALE TEILE

9.1. Fernbedienung

Die Fernbedienung ist optional. Sie können aus folgenden Fernbedienungstypen auswählen.

- Kabellose Fernbedienung
- Kabelgebundene Fernbedienung
- W-LAN-Steuerung

Wenden Sie sich an autorisiertes Servicepersonal, um das verfügbare Modell der Fernbedienung zu überprüfen.

HINWEIS: Je nach Fernbedienung sind einige Funktionen möglicherweise eingeschränkt. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung oder des WLAN-Adapters.

Sie können sowohl die kabellose als auch die kabelgebundene Fernbedienung zusammen verwenden.

Allerdings können einige Funktionen an der kabellosen Fernbedienung eingeschränkt sein.

9.2. Mehrere Fernbedienungen

Sie können zwei kabelgebundene Fernbedienungen an eine Klimaanlage anschließen.

Jede der Fernbedienungen kann die Klimaanlage steuern.

Die Timer-Funktionen können jedoch nicht von der sekundären Einheit verwendet werden.

9.3. Gruppensteuerung

Eine kabelgebundene Fernbedienung kann bis zu 16 Klimaanlagen steuern. Alle Klimageräte werden mit den gleichen Einstellungen betrieben. Sie können Gruppensteuerung und W-LAN-Steuerung nicht zusammen verwenden.

9.4. Multi-Teilung Klimaanlage

HINWEIS: Je nach Modell kann diese Funktion nicht verwendet werden. Einzelheiten erfahren Sie von autorisiertem Servicepersonal.

Das Innengerät kann an ein Multi-Teilung-Außengerät angeschlossen werden. Dank der Multi-Teilung-Klimaanlage können mehrere Innengeräte an verschiedenen Standorten betrieben werden. Die Innengeräte können gleichzeitig entsprechend ihrer Ausgabe betrieben werden.

Gleichzeitige Verwendung von mehreren Geräten

- Bei Verwendung einer Multi-Teilung-Klimaanlage können mehrere Innengeräte gleichzeitig betrieben werden. Wenn jedoch 2 oder mehr Innengeräte derselben Gruppe gleichzeitig betrieben werden, ist die Kühl- und Heizeffizienz geringer als bei Verwendung eines eigenständigen Innengeräts. Dementsprechend sollten Sie, wenn Sie mehr als 1 Innengerät gleichzeitig zum Kühlen verwenden möchten, die Verwendung auf nachts oder andere Zeiten beschränken, während derer weniger Leistung erforderlich ist. Ebenso sollten Sie, wenn Sie mehrere Geräte gleichzeitig zum Heizen verwenden möchten, die Geräte je nach Bedarf in Verbindung mit anderen zusätzlichen Heizgeräten verwenden.
- Saisonale Bedingungen und Außentemperaturen, die Struktur der Räume und die Anzahl von anwesenden Personen können ebenfalls Einfluss auf die Betriebseffizienz haben. Wir empfehlen, verschiedene Betriebsmuster auszuprobieren, um die Heiz- und Kühlleistung Ihrer Geräte zu überprüfen und die Geräte auf die Weise zu verwenden, die am besten zu den Lebensgewohnheiten Ihres Haushalts passt.
- Wenn Sie bemerken, dass 1 oder mehr Geräte bei gleichzeitigem Betrieb nur eine geringe Kühl- und Heizleistung erbringen, sollten Sie auf den gleichzeitigen Betrieb mehrerer Geräte verzichten.
- Der Betrieb ist in den folgenden unterschiedlichen Betriebsmodi nicht möglich.
 - Heizbetrieb und Kühlbetrieb (oder Trocknungsbetrieb)
 - Heizbetrieb und Lüfterbetrieb
- Der Betrieb ist in den folgenden unterschiedlichen Betriebsmodi möglich.
 - Kühl- und Trocknen Betrieb
 - Kühl- und Lüfterbetrieb
 - Trocknen- und Lüfterbetrieb
- Der Betriebsmodus (Heizbetrieb oder Kühl- (Trocknen-) Betrieb) des Außengeräts wird durch den ersten Betriebsmodus des Innengeräts bestimmt. Wenn das Innengerät im Lüfterbetrieb startet, wird der Betriebsmodus des Außengeräts nicht bestimmt.

Wenn beispielsweise Innengerät (A) im Lüfterbetrieb gestartet wurde und dann Innengerät (B) im Heizbetrieb betrieben wird, würde Innengerät (A) vorübergehend im Lüfterbetrieb betrieben. Wenn jedoch Innengerät (B) den Heizbetrieb aufnimmt, würde das Innengerät (A) in den Standby-Modus gehen. Innengerät (B) würde weiter im Heizbetrieb laufen.

9.5. Gleichzeitiger Betrieb der Multi-Teilung-Klimaanlage

Dieses Innengerät kann auch an einen gleichzeitigen Multi-Teilung-Anschluss angeschlossen werden, der einen gleichzeitigen Betrieb von mehreren Innengeräten ermöglicht, indem das Außengerät mit einem separaten Rohr angeschlossen wird.

HINWEISE:

- Die Anzahl der anschließbaren Innengeräte und der anschließbare Typ des Trennrohrs variieren je nach Modell.
- Je nach Modell kann diese Funktion nicht verwendet werden. Einzelheiten erfahren Sie von autorisiertem Servicepersonal.

Bei gleichzeitiger Multi-Teilung-Verbindung können alle Innengeräte von einer an das Hauptinnengerät angeschlossen Fernbedienung gleichzeitig betrieben werden.

Für dieses einzigartige Merkmal der gleichzeitigen Multi-Teilung-Verbindung können die Funktionen anderer Innengeräte eingeschränkt sein.

10. FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG

- ❗ In folgenden Fällen stoppen Sie sofort den Betrieb der Klimaanlage und trennen Sie die gesamte Anlage vom Netz, durch Ausschalten der Hauptsicherung oder Herausziehen des Netzsteckers. Dann fragen Sie Ihren Händler oder autorisiertes Servicepersonal.
 - So lange das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist, ist es nicht vollständig von dieser getrennt, auch dann nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Gerät riecht nach Verbranntem oder es kommt Rauch heraus
 - Dem Gerät entströmt Wasser

Das Gerät funktioniert nicht.

- Gab es einen Stromausfall?
In diesem Fall wird das Gerät automatisch neu gestartet, nachdem die Stromversorgung wiederhergestellt wurde. (Siehe Seite 5.)
- Wurde der Schutzschalter ausgeschaltet?
⇒ Schutzschalter einschalten.
- Ist eine Sicherung durchgebrannt oder der Schutzschalter ausgelöst?
⇒ Tauschen Sie die Sicherung aus oder setzen Sie den Schutzschalter zurück.
- Läuft der Timer?
⇒ Zum Überprüfen oder Deaktivieren der Timer-Einstellung lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Schwache Kühl- oder Heizleistung.

- Läuft das Gerät unter den Bedingungen außer dem zulässigen Temperaturbereich?
In diesem Fall stoppt die Klimaanlage möglicherweise, weil die automatische Schutzschaltung arbeitet.
- Ist der Luftfilter schmutzig?
⇒ Reinigen Sie den Luftfilter. (Siehe Seite 4.)
- Ist das Einlassgitter oder der Auslassanschluss des Innengeräts blockiert?
⇒ Entfernen Sie die Hindernisse.
- Wurde die Raumtemperatur angemessen eingestellt?
⇒ Um die eingestellte Temperatur zu ändern, lesen Sie die Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Wurde ein Fenster oder eine Tür offen gelassen?
⇒ Schließen Sie das Fenster oder die Tür.
- Arbeitet der Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit?
⇒ Informationen zum Ändern der Lüftergeschwindigkeit finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Befindet sich die Klimaanlage im Energiesparbetrieb?
⇒ Informationen zum Stoppen des Energiesparbetriebs finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- <Im Kühlbetrieb> Scheint direktes oder starkes Sonnenlicht in den Raum?
⇒ Schließen Sie die Vorhänge.
- <Im Kühlbetrieb> Sind andere Heizgeräte oder Computer in Betrieb, oder zu viele Menschen im Raum?
⇒ Schalten Sie das Heizgerät oder die Computer aus oder stellen Sie die Temperatur niedriger ein.

Der Luftstrom ist schwach oder stoppt.

- Arbeitet der Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit?
⇒ Informationen zum Ändern der Lüftergeschwindigkeit finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
- Ist die Lüftersteuerung zur Energieeinsparung eingestellt? In diesem Fall kann der Lüfter des Innengeräts während des Kühlvorgangs intermittierend anhalten.
⇒ Informationen zum Deaktivieren dieser Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.
* Diese Funktion kann nicht deaktiviert werden, wenn die Lüftergeschwindigkeit auf Auto eingestellt ist.

- <Im Heizbetrieb> Haben Sie gerade den Betrieb gestartet?
In diesem Fall stoppt der Lüfter eine Weile, um die internen Teile des Geräts aufzuwärmen.
- <Im Heizbetrieb> Ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur?
In diesem Fall stoppt das Außengerät und der Lüfter des Innengeräts dreht sich mit einer sehr niedrigen Geschwindigkeit.
- <Im Heizbetrieb> Funktioniert der automatische Abtauvorgang? In diesem Fall hält das Innengerät maximal 15 Minuten an.
(Siehe **Seite 5**.)
- <Im Trocknen Betrieb> Das Innengerät arbeitet mit Gebläseschwindigkeit auf einer niedrigen Stufe, um die Raumfeuchte anzupassen, und stoppt sogar von Zeit zu Zeit.
- <Im Auto-Modus> Während des Überwachungsbetriebs dreht der Lüfter mit sehr niedriger Geschwindigkeit und stoppt intermittierend.
- <In Multi-Teilung-Verbindung> Sind mehrere Geräte in einem anderen Betriebsmodus eingestellt, wie unten gezeigt?
In diesem Fall halten die danach eingestellten Einheiten an.
 - Heizbetrieb und anderer Betrieb

Feuchtigkeit tropft nicht.

- <Im Trocknungsbetrieb> Wenn die Einstellungstemperatur hoch ist, kann die Luftfeuchtigkeit nicht sinken.
⇒ Um die Feuchtigkeit zu senken, stellen Sie die eingestellte Temperatur niedriger ein.

Es ist ein Geräusch zu hören.

- Ist das Gerät in Betrieb oder unmittelbar nach dem Stoppen des Betriebs?
In diesem Fall kann ein Kältemittel-Strömungsgeräusch hörbar sein. Dies kann auch noch 2–3 Minuten nach dem Starten zu hören sein.
- Hören Sie während des Betriebs ein leichtes Quietschen?
Dieses Geräusch entsteht durch die winzige Ausdehnung und Kontraktion der vorderen Abdeckung, die durch Temperaturänderungen verursacht wird.
- <Im Heizbetrieb> Hören Sie ein Knistern?
Dieses Geräusch wird durch den automatischen Abtauvorgang erzeugt. (Siehe **Seite 5**.)

Das Gerät verströmt einen Geruch.

- Die Klimaanlage kann verschiedene Gerüche absorbieren, die von Innentextilien, Möbeln oder Zigarettenrauch herrühren. Diese Gerüche können während des Betriebs abgegeben werden.

Nebel oder Dampf tritt aus dem Gerät aus.

- <Im Kühlen oder Trocknen Betrieb> Es kann durch Kondensation, die durch plötzliche Kühlvorgänge entstanden ist, ein dünner Nebel ausgestoßen werden.
- <Im Heizbetrieb> Funktioniert der automatische Abtauvorgang? In diesem Fall kann Dampf vom Außengerät aufsteigen.
(Siehe **Seite 5**.)

Es tritt Wasser aus dem Außengerät aus.

- <Im Heizbetrieb> Das Außengerät kann Wasser abgeben, das durch den automatischen Abtaubetrieb entstanden ist.
(Siehe **Seite 5**.)

Der Betrieb erfolgt nach dem Starten verzögert.

- Ist die Stromversorgung plötzlich ausgeschaltet?
In diesem Fall arbeitet der Kompressor etwa 3 Minuten lang nicht, um ein Durchbrennen der Sicherung zu verhindern.
- Hat sich der elektrische Schutzschalter dann wieder ausgeschaltet?
In diesem Fall arbeitet die Schutzschaltung etwa 3 Minuten lang.

Stoppen Sie in folgenden Fällen sofort den Betrieb und schalten Sie die Sicherung aus. Wenden Sie sich dann an autorisiertes Fachpersonal.

- Das Problem besteht auch dann fort, wenn Sie dies geprüft oder diese Diagnose gestellt haben.
- Auf dem Display der kabelgebundenen Fernbedienung oder den Anzeigelampen der IR-Empfangseinheit wird ein Fehlersymbol angezeigt.

HINWEIS:

Informationen zur Fehlerbehebung im Zusammenhang mit der WLAN-Steuerung finden Sie im Einstellungshandbuch für den WLAN-Adapter oder in der auf Ihrem Smartphone oder Tablet-PC installierten mobilen App.